

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorbemerkung	8
Deutsche Verwaltung	10
Französische Verwaltung	14
Abkürzungen	18
 I. Ämter und Amtsbezeichnungen	 19
A. Staatsoberhaupt und Regierungsmitglieder (Nr. 1–10)	19
B. Typische deutsche Amtsbezeichnungen (Nr. 11–32)	20
C. Typische französische Amtsbezeichnungen der Zentralverwaltung (Nr. 33–82)	 22
D. Besondere Amtsbezeichnungen in einzelnen deutschen Verwaltungszweigen	 27
1 Auswärtiger Dienst (Nr. 83–129)	27
2 Innere Verwaltung (Nr. 130–134)	31
3 Zollverwaltung (Nr. 135–139)	32
E. Besondere Amtsbezeichnungen in einzelnen französischen Verwaltungen	32
1 Auswärtiger Dienst (Nr. 140–184)	32
2 Innenministerium (Nr. 185–191)	36
3 Zollverwaltung (Nr. 192–206)	36
 II. Organisation	 38
A. Deutsche staatliche Verwaltung	38
1 Oberste Behörden (Nr. 207–251)	38
2 Oberbehörden (Nr. 252–267)	40
3 Mittelbehörden (Nr. 268–276)	42
4 Untere Behörden (Nr. 277–289)	43
B. Französische staatliche Verwaltung	44
1 Zentralverwaltung (Nr. 290–333)	44
2 Nachgeordnete staatliche Behörden (Nr. 334–353)	49
C. Organisation einiger deutscher Verwaltungen	53
1 Auswärtiger Dienst (Nr. 354–364)	53
2 Innere Verwaltung (Nr. 365–383)	54
D. Organisation einiger französischer Verwaltungen	56
1 Auswärtiger Dienst (Nr. 384–401)	56
2 Innere Verwaltung (Nr. 402–426)	58
Schema eines größeren Bundesministeriums	62
Alphabetischer Index Deutsch	65
Alphabetischer Index Französisch	69

Anmerkung:

Die Kapitelüberschriften des deutschen und des französischen Teils dieses Bandes stimmen nicht in allen Fällen genau überein. Diese Abweichungen ergeben sich aus den strukturellen Unterschieden beider Verwaltungen.

Table des matières

	Page
Avant-propos	9
Administration allemande	11
Administration française	16
Abréviations	18
 I. Charges, grades et emplois	 19
A. Chef de l'Etat et membres du gouvernement (n ^{os} 1–10)	19
B. Principaux grades et emplois allemands (n ^{os} 11–32)	20
C. Principaux grades et emplois français d'administration centrale (n ^{os} 33–82)	22
D. Emplois particuliers de quelques administrations allemandes	27
1 Affaires étrangères (n ^{os} 83–129)	27
2 Intérieur (n ^{os} 130–134)	31
3 Douanes (n ^{os} 135–139)	32
E. Emplois particuliers de quelques administrations françaises	32
1 Affaires étrangères (n ^{os} 140–184)	32
2 Intérieur (n ^{os} 185–191)	36
3 Douanes (n ^{os} 192–206)	36
 II. Organisation	 38
A. Administration allemande fédérale et de Land	38
1 Autorités suprêmes (n ^{os} 207–251)	38
2 Autorités supérieures (n ^{os} 252–267)	40
3 Autorités intermédiaires (n ^{os} 268–276)	42
4 Autorités de première instance (n ^{os} 277–289)	43
B. Administration de l'Etat en France	44
1 Administration centrale (n ^{os} 290–333)	44
2 Administration de l'Etat à l'échelon local (n ^{os} 334–353)	49
C. Organisation de quelques administrations allemandes	53
1 Affaires étrangères (n ^{os} 354–364)	53
2 Intérieur (n ^{os} 365–383)	54
D. Organisation de quelques administrations françaises	56
1 Affaires étrangères (n ^{os} 384–401)	56
2 Intérieur (n ^{os} 402–426)	58
Structure traditionnelle d'un grand ministère	63
Index alphabétique allemand	65
Index alphabétique français	69

Remarque:

Les titres de chapitre des parties allemande et française de ce volume ne coïncident pas toujours exactement. Cette disharmonie résulte nécessairement des divergences de structure entre les deux administrations.